

Zeitschrift: Das Rote Kreuz : officielles Organ des Schweizerischen Centralvereins vom Roten Kreuz, des Schweiz. Militärsanitätsvereins und des Samariterbundes

Herausgeber: Schweizerischer Centralverein vom Roten Kreuz

Band: 50 (1942)

Heft: 47

Nachruf: Nécrologie

Autor: [s.n.]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

angedeutet, sondern in Bereitschaft, um «Verwundeten» und allen Helfern einen warmen Tee zu bereiten. Der Nachmittag sah dann die Samariterinnen und die Ortswehrsanität im Bergungsdienst. Gruppenweise zogen sie aus mit Bahnen oder mit Transportfahrzeugen nach verschiedenen Richtungen, um die Verwundeten aufzusuchen und ins Lazarett zu transportieren. Das waren «gewichtige» Ortswehrsoldaten mitsamt ihrer Waffe, und da auch der Boden stellenweise glitschig war, so bedeutete dieses Bergungswerk im Walde mit zum Teil sehr steilen Hängen eine schwere Arbeit für die Leute. Sie wurde aber durchwegs mit Ausdauer und Geschick bewältigt. Vor dem Lazarett prüfte der Vereinsarzt, Dr. C. Haas, die vorgenommenen Massnahmen (Verbände) daraufhin, ob sie wirklich den Zweck erfüllten. Zugleich unterwies der Ortswehrkommandant die Bergungsmannschaft im Entsichern der Waffe. Dem seltsamen Schauspiel wohnten Leute aus der näheren und weiteren Umgebung bei. Als Experten waren zugegen H. Ingold (Binningen) als Vertreter vom Schweiz. Samariterbund, und Dr. med. E. Læliger als Vertreter vom Roten Kreuz. Beide sprachen am Schlusse Worte der Anerkennung und Ermunterung aus. Im besonderen betonte H. Ingold, wie notwendig es für alle Samariter sei, die Kenntnisse weiter zu pflegen. Dr. C. Haas gab ebenfalls noch seiner Freude über das gute Gelingen Ausdruck und ermunterte dazu, die Beziehungen zu den benachbarten Sektionen weiter zu pflegen. Vom prächtigen Wetter begünstigt, nahm die Uebung einen durchaus erfreulichen Verlauf.

Fahrt ins Blaue

Basel, St. Johann. S.-V. Unter dem Motto «Wer recht in Freuden wandern will, der geh' der Sonn' entgegen» sammelten sich am 4. Oktober 64 Teilnehmer voll Erwartung zu einer Fahrt ins Blaue. Da wir Richtung Olten abfuhren, glaubten schon viele, dass der Vierwaldstättersee unser Ziel sei. Doch schon in Olten hiess es: «Alles umsteigen!» und der Zug führte uns dann nach Wildegg, wo wir das wundervoll gelegene Schloss Wildegg besichtigten. Sodann fuhren wir nach Boniswil, von wo aus wir nach ca. dreiviertelstündigem Marsch Schloss Brestenberg am Hallwilersee, das Ziel unserer Reise, erreichten. Nach einem prima Mittagessen ruhten wir uns am schönen Hallwilersee in der warmen Herbstsonne aus. Nachmittags fand eine weitere interessante Führung durch das Schloss Hallwil statt. Um 17.50 Uhr führte uns der Zug wieder über Wildegg—Brugg in den Alltag zurück. Im Namen aller Teilnehmer danke ich unserem Reiseleiter, H. Heckendorf, für diese wundervolle Fahrt ins Blaue. W.H.

Collision de tram

Lausanne. S. des S. Le dimanche, 18 octobre, favorisée par une splendide journée d'automne, la section des samaritaines avait organisé dans la banlieue un exercice en plein air. Au rassemblement qui se fit à 13 h. 30, le dépôt des tramways est désigné comme emplacement, endroit tout indiqué pour fournir matière à un bon exercice. La présidente, Madame Duport, indique le thème: Collision de trams avec tous les dégâts qu'elle occasionne. Sous la direction des monitrices, Madame Huber et Mademoiselle Pasche, les groupes se forment.

En approchant des voitures nous constatons la gravité des cas: fractures compliquées, coupures par bris de glaces, plusieurs sont coincés sous un amas de ferraille, d'autres sont électrocutés par la ligne à haute tension, etc. Les secours s'organisent rapidement: téléphonie à la police, démarches nécessaires et réquisition d'un trolleybus comme ambulance; tout ceci est exécuté en un temps record. Les grands blessés furent soignés et transportés avec un matériel improvisé.

A peine installés dans l'ambulance et pour multiplier les embûches, la sirène d'alarme aux avions se fit entendre. En quelques minutes, les blessés furent descendus dans les abris, ce qui comportait une nouvelle difficulté. Les brancards étaient à peine posés que l'on entend des cris: une bombe incendiaire avait provoqué une explosion et brûlé grièvement plusieurs personnes. Après un pansement sommaire, elles furent également conduites dans l'abri. La fin de l'alerte est donnée et non sans peine tous les brancards sont remontés; c'est aussi la fin de l'exercice.

M. le Dr P. Martin en fait la critique et se plaît à relever l'effort que chacune a fourni. Ses conseils sont écoutés avec attention et seront certainement suivis. La présidente, au nom des participantes, remercie vivement le docteur et les monitrices pour l'organisation parfaite de cet exercice.

«Das Rote Kreuz» erscheint wöchentlich. Abonnementspreis Fr. 2.70 per Jahr, Einzelnummer 20 Cts. Redaktion: Fr. Marguerite Reinhard, Schweiz. Rotes Kreuz, Taubenstrasse 8, Bern, Telephon 21474 Postcheck III 877. Druck, Administration und Inseratenregie: Rotkreuz-Verlag, Buchdrucker Vogl-Schild A.G., Solothurn, Dornacherstrasse, Postcheck Va 4, Telephon 22155 — «La Croix-Rouge», publication hebdomadaire. Prix d'abonnement Fr. 2.70 par an, prix du numéro 20 cts. Rédaction: Secrétariat central de la Croix-Rouge suisse, 8, Taubenstrasse Berne, Téléphone 21474, Compte de chèques de la Croix-Rouge III 877. Impression, administration et publicité: Editions Croix Rouge, Imprimerie Vogl-Schild S.A., Soleure, Compte de chèques Va 4, Téléphone n° 22155. — Schweizerischer Samariterbund, Alliance suisse des Samaritains - Federazione svizzera dei Samaritani - La svizzera dei Samaritans. - OLLEN, Martin-Distellstrasse 27, Telephon 53349, Postcheck Va 169

A vendre

magnifique

ambulance

(Packard), avec installation absolument moderne, 6 roues. Prix intéressant.

Offres sous chiffre 6327 RK aux Editions Croix-Rouge, Soleure.

Helft den hungernden Kindern Europas und

unterstützt die
Wochenbatzen-
Aktion

des Schweizerischen
Roten Kreuzes!



... mit den letzten Fines-
sen ist er geschaffen
worden, aus 3 untersch
verwobenen Stofflagen,
in natürlicher Halsform
kreisgewoben, darum
sitzt er so prima!

Die permanent-poröse
Verstelfung ist das Ge-
heimnis, warum er sich
so leicht waschen und
bügeln lässt.

Weisse Roller-Kragen
bezugsfrei 1.75

3 Formen
von grosser Eleganz

A. G. GUST. METZGER BASEL
Bezugsquellen-Nachweis

J. Hirt's
TROPFEN
der bewährte
Wurzel-Extrakt
hilft auch Ihnen bei
**Magen- und
Darmleiden**
Appetitlosigkeit u.
Verstopfung
Erhältlich in Apotheken
1 Flasche Fr. 4.—
Fabrikation: Th. Hirt, Bäch

Nécrologie

Saint-Blaise. Le dimanche après-midi, 8 novembre, les membres de notre section ont été consternés d'apprendre la mort de Madame Mina Chappuis-Hähni, notre dévouée monitrice. La veille, lors de l'alerte, elle avait encore répondu à l'appel des sirènes en sa qualité de membre du service de santé de la D. A. de notre village. Pendant la nuit, elle fut conduite d'urgence à l'hôpital où elle s'éteignit paisiblement après quelques heures de grandes souffrances, dans sa 46^e année. Entrée toute jeune dans notre section, elle suivit avec succès le cours de moniteurs à Vevey en 1921. Depuis lors elle s'est dépassée sans compter à l'œuvre samaritaine, toujours prête à répondre à l'appel des blessés et des malades. Mobilisée dès septembre 1939, elle fit plusieurs stages dans les E. S. M. où ses soins furent fort appréciés. Rentrée au village, elle s'occupa activement de l'aménagement de l'infirmérie militaire et s'y intéressa jusqu'à son dernier jour. C'est elle aussi qui remplaçait la sœur visitante pendant ses absences et ses vacances. Lorsque la D. A. fut organisée dans notre localité, elle suivit le cours préparatoire à Lausanne et en devint un des membres les plus zélés.

Nous sympathisons vivement avec sa famille en deuil et lui disons ici encore toute la part que nous prenons à la grande perte qu'elle vient de faire. Nous garderons à Madame Chappuis un souvenir ému et reconnaissant.